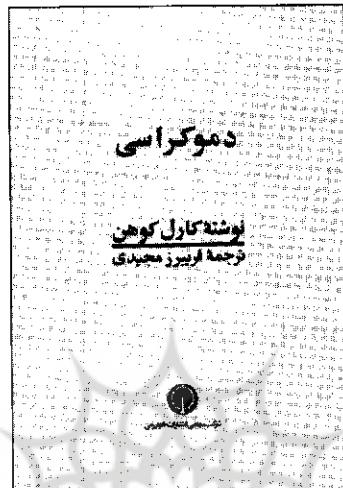


دموکراسی: پیشفرضها و ابزارها

علی اکبر امینی
دکترای علوم سیاسی



- دموکراسی

- کارل کوہن

- فریبوز مجیدی

- خوارزمی، ۱۳۷۳، ۴۳۲ ص

و خواندنی در مورد دموکراسی نوشته شده و به فارسی برگردانده شده است؛ از جمله مدللهای دموکراسی نوشته دیوید هلد یا ریشه‌های اجتماعی دیکتاتوری و دموکراسی تأثیف برینگتون مور؛ و نیز دموکراسی نوشته آنتونی اربلاستر و بسیاری کتب دیگر که هریک به نوعی در مورد دموکراسی و آزادی و توسعه سیاسی و مشارکت و مانند آن به زیور طبع آراسته شده‌اند.

و اما کتاب دموکراسی کارل کوہن که سی سال پیش به رشته تحریر درآمد، یکی دیگر از آثار پخته و سخته‌ای است که می‌توان گفت یکی از جامعترین کتابهای نوشته شده در این زمینه است و هیچ بعد یا زاویه‌ای را نادیده نگذاشته و نگذشته است، اگرچه در مورد تکیه گاهها و تأکیدها اندکی جای بحث هست که در این نوشته به آنها اشاره خواهیم کرد.

کتاب از شش بخش و هفده فصل فراهم آمده است. در نخستین بخش تعریفهای گوناگونی از دموکراسی ارائه و این نکته را به درستی یادآوری می‌کند که تعریفهای کوتاه اگرچه اشتیاه نیستند ولی «نمی‌توانند به قلب مطلب راه یابند». (ص ۲۲) تعریف‌هایی از قبیل «حکومت بر پایه رضایت»، «فرمانروایی اکثریت»، «حکومت با حقوق برابر همه»، «حاکمیت خلق»... که می‌کوشند مفاهیمی را که به هیچ روی ساده نیستند بیش از حد ساده کنند.

و در پایان، خود تعریفی از دموکراسی می‌آورد: «دموکراسی حکومت جمعی است که در آن از بسیاری لحاظ، اعضای اجتماع به طور مستقیم یا غیرمستقیم در گرفتن تصمیمهایی که به همه آنها مربوط می‌شود، شرکت دارند یا می‌توانند شرکت داشته باشند». (ص ۲۲)

چنانکه مشاهده می‌کنیم در این تعریف تکیه بر مشارکت است. از این روی می‌کوشد تا «اندازه‌های مشارکت» را روشن کند و برای این کار به سراغ «ابعاد دموکراسی» می‌رود: «من برای دموکراسی چند بعد متمایز می‌بینم: ۱- پنهانواری دموکراسی ۲- زرفای دموکراسی ۳- بُرد دموکراسی» (ص ۲۸)

«آرمان سیاسی من دموکراسی است. بگذارید هر انسانی به عنوان یک فرد محترم باشد و هیچ انسانی همچون بت مورد پرستش قرار نگیرد.»

البرت اینشتین

«دموکراسی بدترین شکل حکومت است البته به جز دیگر اشکال حکومت که از آن هم بدترند.»

پیش گفتار

بدون تردید یکی از مناقشه‌برانگیزترین مسائل در علوم سیاسی «دموکراسی» و تالی فاسد آن دیکتاتوری است. دولتمردان، فیلسوفان، اندیشمندان و به ویژه آنان که بیشتر به مسائل انسانی و اجتماعی نظر داشته‌اند، هر کدام به نوعی در مورد دموکراسی به توغل و تفکر پرداخته‌اند. در این میان منفکران شاخه‌های گوناگون معرفتی از نظرگاه شخصی و به دلایل علمی با دموکراسی موافقت یا مخالفت می‌ورزند. اما دریارة اندیشمندان و نظریه‌پردازانی که مخالف دموکراسی بوده‌اند و یا مستند چه باید کرد؟ پاسخ این است که باید به آنان گفت: «بین از که باید و با که بیوستی! درست است که دموکراسی هم در ذات خود و هم در مرحله اجرا و عمل کاستیهایی داشته است، اما این موضوع نباید سبب شود که ما آب به آسیاب دیکتاتوری بزیمیم! خطأ و فساد ناشی از همین مسئله است و به همین دلیل است که مخالفان دموکراسی از افلاطون گرفته تا هگل و هابز و مارکس و چامسکی، جاده صاف کن خودکامگی و دیکتاتوری شده‌اند و خواسته یا نخواسته آستان بوس دیکتاتورها و خودکامگان شده‌اند و میراث شومی را در این گنبد دوار به یادگار گذاشته‌اند.

جای بسی خشنودی است که در سالهای اخیر چندین اثر تحقیقی و مستدل

میلوئر در مورد رابطه اخلاق و دموکراسی حائز اهمیت بسیار خواهد بود. البته این راه باید بگوییم که ممکن است اخلاق به وظیه بدفهمی و یا سوءاستفاده بیفتد، در آن صورت به قول اوکتاویوپار: «خود اخلاق تور تعصب را می‌تاباند و تعصب هموارگر راه دیکتاتوری می‌شود.» (رجیمی، ۱۳۷۱: ۵۱)

اگر از این استثناء بگذریم، دیگر اخلاق نه تنها دموکراسی را به خطر نمی‌اندازد که لازمه آن نیز هست به گفته فرانتس نویمان «عامل یکپارچگی دموکراسی، خواه آزادی باشد و خواه عدالت، ماهیت اخلاقی دارد. این مشروعیت اخلاقی به بليغ ترين وجه در اسطوره برومتوس که بروتوگراس آن را برای سقراط نقل می‌کند، آمده است.» (نویمان، ۱۳۷۳: ۱۲۳)

در بخش سوم از دموکراسی و ابزارهای آن بحث می‌شود. نکته محوری این بخش «دموکراسی و قاعدة اکثریت» است. آنچه که بعضی از طرقداران دموکراسی را نگران می‌کنند این است که دموکراسی خود مبدل به دیکتاتوری اکثریت شود. به گفته کوهن: «تهذید یک اکثریت ستمگر امری واقعی

اما به گفته خود نویسنده، دموکراسیها وجود دارند که در آنها قدرت اکثریت اگر نگوییم هیچ به ندرت برای ستم و استمار به کار برده می‌شود. دو عامل سبب توفیق دموکراسیها و رهایی از خطر قدرت اکثریت می‌شود، یکی خلق و خوی یکایک شهروندان است و دیگری اکثریت موج زن، یعنی آنان که خواسته‌ها و نیازهای در حال نوسان دارند و با هیچ قدرتی عقد برادری دائمی نیستند.

شرایط دموکراسی موضوع بخش چهارم است. این شرایط عبارت‌اند از:

الف - شرایط مادی دموکراسی:

- ۱- شرایط محيطي، یعنی مسائل زئويتنيکي و ژئو هيستوريک هر کشور و آب و هوا-۲- شرایط مکانيکي دموکراسی یعنی وجود دستگاهها و ابزارهایی است که امكان استمرار دموکراسی را تسهيل می‌کنند مثل ماشيني شدن اخذ رأي و رایانه‌ای شدن شمارش آرا...-۳- شرایط اقتصادي دموکراسی که خود سه شاخه دارد: نخست، وجود درجه‌اي از رفاه اقتصادي است. در اينجا، نويسنده می‌خواهد اين نکته را يادآوري کند که «عقل سالم در بدن سالم» است و رفاه اقتصادي است که اين امكان را فراهم می‌کند. دوم، دموکراسی اقتصادي که شرط هرگونه دموکراسی راستین است. در اينجا، کوهن با تکيه و تاكيد بر نظریه ماركسیستها، وجود برای اقتصادي را برای نيل به دموکراسی حقيقی مورد بحث قرار می‌دهد؛ نظریه‌ای که در سالهای بعد از جانب جان رالز به طور عميق و وسیعی مورد بحث قرار گرفت. گفتنی است که کوهن دموکراسی اقتصادي را با برای اقتصادي دو مقوله جداگانه می‌داند و می‌گويد دموکراسی اقتصادي نادرست است و برای اقتصادي فقط تا حدی پذيرفتني است.

ب - شرایط مبنی بر قانون اساسی:

در قانون اساسی هر اجتماعی که قرار است دموکراسی در آن به اجرا درآید برخی اصول را باید جای داد. اینها اصولی است که مجاز بودن شهروندان را در

به گفته فرانتس نویمان

عامل یکپارچگی دموکراسی،

خواه آزادی باشد و خواه عدالت،

ماهیت اخلاقی دارد. این مشروعیت اخلاقی

به بليغ ترين وجه در اسطوره برومتوس

كه بروتوگراس آن را برای سقراط

نقل می‌کند، آمده است

قبول خطاب‌پذيری و جاييز الخطاب بودن انسان

يكي از صفات لازم برای

نيل به دموکراسی است

.

منظور از پهناوری دموکراسی شمار کسانی است که در انتخابات شرکت می‌کنند، هر اندازه شمار شرکت‌کنندگان

بيشتر باشد پهناوری پهناوری هميشه عدای هستند که در انتخابات و گزينشها شرکت نمی‌کنند. اين

دلایل در تبیین پهناوری دموکراسی حائز اهمیت‌اند، برای مثال يك فرد بربخوردار از

حق شرکت شاید فقط حضت شرکت کردن را به خود نمی‌دهد حال آنکه در جامعه‌اي

ديگر، شرکت نکردن به اين دليل است که انتخابات مشروعیت لازم را ندارد.

فرق است میان آنکه يارش در بر

با آنکه تو چشم انتظارش بر در در بخش دوم پيشفرههای

دموکراسی به بحث گذاشته می‌شود. مؤلف در مورد دموکراسی دو پيش‌فرض می‌آورد:

۱- دموکراسی مبتنی بر وجود اجتماع است.

۲- دموکراسی مستلزم پیروی از عقل است.

انواع اجتماعاتی که دموکراسی می‌تواند در آنها به اجرا درآید نامحدود است.

مي‌توان کوچک‌ترین آنها یعنی خانواده یا باشگاه را در يك انتها و بزرگ‌ترینشان يعني ملت یا اجتماع بین‌المللی را در انتهای دیگر قرار داد...» (ص ۷۴)

در میان تمام اجتماعات انسانی، اجتماع سیاسی جای بسیار خاصی را به خود اختصاص می‌دهد؛ به قول ارسسطو «عالی‌ترین نوع اجتماع» به شمار می‌رود. (ص ۷۶)

در مورد این اجتماع، گفتنی است که: «چين اجتماعی را نمی‌توان بر زور بنیاد نهاد... طبیعت اجتماع شهری اصیل چنان است که زور نمی‌تواند اصل

وحدت آن باشد.» (ص ۷۸)

اما گاهی این اجتماع چنان فraigir نیست، به این صورت که عدای در عمل کثار گذاشته می‌شوند و از مشارکت محروم می‌شوند. مهم‌ترین این گروه‌ها عبارت‌اند از: صغیران، محاکومان، بیگانگان و دیوانگان. ولی اگر کسی «بر مبنیهای دیگر مثل نزاد، کيش سیاسی، دین یا نظایر اینها کثار گذاشته شود، اجتماعی که چين منوعیتی را مجاز می‌دارد، یا اصلاً دموکراسی نیست یا دست‌کم دموکراسی ناقص است.» (ص ۸۸)

«پیروی از عقل» فرض یا پیش‌فرض مهمن دموکراسی است. این فرض

نویسنده را به رابطه دموکراسی و اخلاق می‌کشاند: «بخشی از ارزش دموکراسی در این است که به آدمیانی که نیکی و بدی در وجودشان کاملاً به هم درآمیخته

است، امکان می‌دهد که در کمال صفا با یکدیگر زندگی کنند.» (ص ۹۵) و بدین ترتیب، رابطه میان اخلاق و دموکراسی را انکار می‌کند. در اینجا می‌توان با کارل

کوهن از در مخالفت درآمد و اعلام کرد که دموکراسی و اخلاق پیوندی استوار دارند، برای نمونه چفالاف میلوثر برنده ادبی نوبل ۱۹۸۰ به وجود این رابطه اعتقاد دارد؛ به گفته‌ او: «برای جامعه‌اي که فاقد ابزار کشف دروغ است، آزادی معنای ندارد.» (جهانیکلو، ۱۳۷۶)

اگر بپذيريم که درونمایه دموکراسی همان آزادی است، در این صورت گفته



می‌افتد. «این مقدمه آشکارا مضحك است.» (ص ۲۱۲)

ج - شرایط فکری دموکراسی
منظور پروردن ویژگیهایی است که در سایه آنها تعقل و خردورزی شهروندان تقویت شود. برای نیل به این منظور سه مقوله اصلی موردنیاز است: ۱- تدارک اطلاعات، ۲- آموزش و پرورش شهروندان، ۳- پرورش هنرهای مشاوره.

برای تدارک اطلاعات، وجود مطبوعات نیرومند لازم است، به عبارت دقیق‌تر برای اینکه شهروندان به آگاهی و خودآگاهی لازم برسند، مطبوعات و رادیو و تلویزیون و همه

رسانه‌های اطلاع‌رسانی باید سالم توانه مستقل، آزاد و نیرومند باشند. در کنار اینها باید مسافت و مهاجرت و تعاطی افکار آزاد باشد. یکی از معیارهای دموکراسی عملی کردن همان عبارتی است که پرپلکس در مورد آن سرافرازانه می‌گفت: «روازه‌های شهر ما بر روی جهانیان گشوده است.» (ص ۲۴۰)

و اما در مورد آموزش و پرورش شهروندان: نویسنده از چهار نوع آموزش یاد می‌کند: آموزش عملی، آموزش پایه، آموزش فنی و آموزش انسانی. پس از شرح کوتاهی در مورد هر کدام، سرانجام چنین می‌نویسد: «بالاتر از هر چیز، آموزش گسترده علوم انسانی برای هر دموکراسی سیاسی واجب است. مطالعه تاریخ، شناخت اهمیت ادبیات اصیل، کاربرد و نقد هنرها، پژوهش‌های فلسفی، اینها مقتضیات فکری مردمی هستند که می‌خواهند خردمندانه برخود

آنچه که بعضی از طرفداران دموکراسی را نگران می‌کند، این است که دموکراسی خود مبدل به دیکتاتوری اکثربیت شود. به گفته کوهن: «تهدید یک اکثربیت ستمگر امری واقعی است.»

بخشی از ارزش دموکراسی در این است که به آدمیانی که نیکی و بدی در وجودشان کاملاً به هم درآمیخته است، امکان می‌دهد که در کمال صفا با یکدیگر زندگی کنند

پرداختن به انواع فعالیتهایی که لازمه مشارکت در اجتماع است تضمین می‌کند و از کوشش‌های آنان در امر مشارکت پشتیبانی می‌کند.» (ص ۱۷۹)

سوال اساسی این بخش این است که آزادی سیاسی چیست و حدود آن تا کجاست و چه رابطه‌ای با امنیت ملی دارد و نیز عقيدة «خطر واضح و حاضر» تا چه حد می‌تواند بهانه‌ای باشد برای محدود کردن آزادی. در این بخش چهار مسئله‌ای را که مرتبط با این موضوع است، به بحث می‌گذارد:

نخست اینکه مشارکت هوشیارانه شهروندان در حکومت ایجاد می‌کند که به آنها مجال داده شود هر آنچه را که به صلاح می‌دانند بگویند و بشنوند و «خطر واضح و حاضر» نمی‌تواند بهانه‌ای برای جلوگیری از این حق باشد.

دوم: «خطر واضح و حاضر» می‌بینی اعتمادی کامل به مردم است و سانسور کتابها و نشریات به متابه یکی از راههای حفظ شهروندان از خطر عاید «خطرناک» پسندیده نیست.

سوم: اگر ملتی از طریق اختناق یا سانسور «محفوظ بماند» آنچه نجات داده شود شاید ارزش نجات یافتن نداشته باشد.» (ص ۲۱۲)
چهارم: اصولی که آزادی بیان را محدود می‌کند بر این فرض استوار است که اگر از برخی مردم یا از بعضی نظرها جلوگیری نشود، کل جامعه به مخاطره

از همه انواع دیگر حکومت خردمندانه‌تر است با وجود این، در این نوع حکومت نیز امکان اشتباه وجود دارد.

۲- دموکراسی و عدالت توزیعی: « Shawahed تاریخی بر اینکه دموکراسی به حمایت از منانع تمامی بخش‌های اجتماعی گرایش دارد، فراوان است.» (ص ۳۲۲)

۳- دموکراسی و حل مسالمت‌آمیز منازعات:

این احتمال وجود دارد که دموکراسی بیش از هر نظام دیگر حکومتی بتواند نیاز به خشونت را در حل و فصل جالها از میان ببرد؛ این احتمال از خصلت مشارکتی حکومت دموکراتیک ناشی می‌شود؛ ملاحظات سه‌گانه زیر مؤید این نکته هستند: نخست: نظام مشارکتی این تعهد را به همراه دارد که آنان که در اخذ یک تصمیم مشارکت داشته‌اند، حتی اگر آن تصمیم ناخواهندشان باشد، در اجرای آن استوار بمانند.

بدیهی است که « شرکت‌کنندگان در فرایند دموکratیک به حکم مشارکتی که دارند باید امکان زیان بردن در بعضی مسائل

دموکراسی موقعیت‌هایی را ایجاد می‌کند که جالها و نزاعها به خشونت نینجامد و در واقع حل مسالمت‌آمیز اختلافات را تشویق و فراهم می‌سازد و در هر حال به اندازه نظامهای حکومتی دیگر دست به شمشیر نمی‌برد

دموکراسی خود به خود دارای قدرت جادویی نیست که مخالفان را تبدیل به موافقان، و یا دشمنان را از صفحه روزگار محو کند. این خود مردم هر اجتماع اند که با قدرت سنجش خویش

دموکراسی را با نظامهای دیگر مقایسه می‌کند تا مزایایش را درک کند و آنگاه در برابر آن احساس مسئولیت کند

را پیدا نمایند.» (ص ۳۲۹)

دوم: دموکراسی موقعیت‌هایی را ایجاد می‌کند که جالها و نزاعها به خشونت نینجامد و در واقع حل مسالمت‌آمیز اختلافات را تشویق و فراهم می‌سازد و در هر حال به اندازه نظامهای حکومتی دیگر دست به شمشیر نمی‌برد.

سوم: دموکراسی تابعی به مصالحه را به ویژه از طریق حفظ حقوق اقلیت تشویق می‌کند.

چهارم: « قسمتی از دلیلی که دموکراسی، دگرگونی را با آرامی بیشتر تحمل می‌کند اینجا است که بیدایش دگرگونی‌های عمدۀ باید از طریق شرکت و مباحثه همگانی و تصمیم اکثربت به دست آید.» (ص ۳۳۴)

۴- دموکراسی و وفاداری:

چهارمین دلیل برای اثبات شایستگی‌های دموکراسی این است که در این نوع حکومت، هدفهایی که شهروندان دموکراسی خود را نسبت به آنها متوجه می‌دانند نه به ایشان تحمیل شده نه از سر تصادف بید آمده و نه ظاهري اند بلکه خود شهروندان آنها را آزادانه برگزینند.» (ص ۳۳۵)

۵- دموکراسی موجب ارتقاء آزادی بیان است:

« در حکومتهای استبدادی فردی یا گروهی، آزادی‌های انتقاد و مخالفت تهدیدهایی آشکار برای قدرهای مستقر به شمار می‌روند... آزادی‌های مبتنی بر قانون اساسی - بیان، قلم، مخالفت، گردھمایی و نظایر اینها - آزادی‌های پشت ویتن حکومتهای سلطنه‌جویند... که می‌شود در کمال راحتی از آنها گذشت.» (ص ۳۴۱) ولی در دموکراسی این آزادی‌ها « هدف » به حساب می‌آیند و زیرپایه‌هایشان امری ناپسند به حساب می‌آید و اغلب غیرممکن نیز هست.

حکومت کنند.» (ص ۲۴۵)

غرض از هنرهای مشاوره می‌پرورش اخلاق گفتگو است. در اینجا رأی کوهن به طور شگفت‌آوری با آرای هابرماس در بحث « حوزه همگانی » و نیز فروم در مبحث جامعه سالم مطابقت دارد و اینکه دموکراسی حقیقی باید از کوچکترین واحدهای سیاسی شروع شود، یعنی آنچا که امکان گفتگوی رودرزو وجود دارد. سرانجام با نظر اوکتاویوپاز که می‌گوید: « دموکراسی یعنی گفتگو » نیز سخت هماهنگ است.

د- شرایط روان‌شناسی دموکراسی « بنیادی‌تر از همه شرایط دموکراسی شرایط روان‌شناسی است.» (ص ۲۵۱)

این شرایط عبارت‌اند از:

۱- وجود شهروندان معترف به امکان

خطا

قبول خطایزیری و جایز‌الخطا بودن انسان یکی از صفات لازم برای نیل به دموکراسی است. کارل گوستاو یونگ در این زمینه بحث دل‌انگیز و جالب دارد.

خلاصه بحث او این است که آنان که از امکان بد بودن و خطایزیر خود بی‌خبرند، یعنی به اصطلاح از خود راضی هستند، چهره‌ها و معرفه‌های مناسبی برای دیکتاتور شدن هستند.

۲- وجود شهروندان تجربی‌اندیش یعنی شهروندانی که بر مبنای مشاهده و تجربه و بر پایه اصول علمی و حسی و نه احساسات گام برمی‌دارند.

۳- وجود شهروندان خردگیر: « دموکراسی موقع ایجاب می‌کند که اطمینان اولیای امور آبدیده شود.» (ص ۲۵۹)

در اینجا هم بحث کوهن به طور شگفت‌آوری با بحث فرانس نویمان مطابقت دارد. او در مقاله‌ای با عنوان « مسئولیت روشنگر » وظیفه ذاتی روشنگر را نقد و نقادی می‌داند. کریشنا مورتی عارف معاصر هندی هم در کتاب نارضایتی خلاق همین نکته را مطرح می‌کند. حافظ نیز به همین موضوع توجه دارد، آنچا که می‌گوید:

از خلاف آمد عادت بطلب کام که من کسب جمعیت از آن زلف پریشان کردم

۴- وجود شهروندانی نرم‌بندیز

۵- وجود شهروندان واقع گرا

۶- وجود شهروندان سازش‌جو

۷- وجود شهروندان برون‌گرا

۸- وجود شهروندان معتمد

عنوان بخش پنجم، دفاع از دموکراسی است. این مسئله از منظر پشتیبانی و توجیه مورد بحث قرار می‌گیرد: « کارلرین دفاع (یا همان پشتیبانی) از دموکراسی جلوه‌گر ساختن شایستگی‌های آن است » (ص ۳۰۲) برای اثبات شایستگی‌های دموکراسی و برای پشتیبانی از آن، کوهن شش دلیل می‌آورد:

۱- دموکراسی و خطمشی خردمندانه:

عدموکراسی رشد فکری را افزایش می دهد

در حکومتهای استبدادی فردی و گروهی، اصولی که به کار نشر و پهنه انتشار حاکم است، در راستای مصالح فرماتروایان تنظیم می شود. (ص ۳۴۲) در چنین فضایی، رشد فکری چگونه می تواند فراهم شود؟ در حالیکه در حکومتهای دموکراتیک «نیاز به دانستن» عامل و علت اصلی نشر مطالب است، در چنین فضایی است که رشد فکری امکان پذیر می شود.

۷. دموکراسی شرایط روان شناختی خود را ارتقا می بخشد:

پیشتر گفته شد که به عقیده «کوهن» شرایط روان شناختی دموکراسی از سایر شرایط اهمیت بیشتری دارند. در حکومتهای دموکراتیک امکان رشد و تقویت حضویات روحی فرد بیشتر است؛ خصوصیاتی مانند تساهل، تمایل به مصالحه، احتمال خطابذیری و

آخرین مبحث بخش پنجم از شهای ذاتی دموکراسی است: «دموکراسی را می توان به اعتبار خودش گرامی داشت زیرا که از ارزش ذاتی برخوردار است.» (ص ۳۹۰)

گوهر دموکراسی همانا مشارکت اعضاي اجتماع در حکومت و مشارکت همان حکومت بر خود (یا خودسامانی) است. خودسامانی یعنی سلطه فرد بر زندگی خویش و سلطه اجتماع بر امور خود یا همان خودمحتراری. در نظامهای غیردموکراتیک فرد وابسته یا ناخودمحترار یا تحت اجبار استه یعنی همچون ابزاری است در دست حکومتگران. شهروندان به صورت اتباع در می آیند: «هم در ارتش و هم در مؤسسات خصوصی... اعضای تشکیل دهنده، به صورت اشخاص تلقی نمی شوند بلکه «کارکنان» (ای اواب جمعی) به شمار می آیند [چه پر معنی که در قدمیم به آنان در ایران نوک دولت می گفتند] گفته های رهبران خطاب به اجتماع معمولاً به صیغه امر ادا می شود.» (ص ۳۹۶)

و این سخن پایانی کارل کوهن است. دموکراسی خود به خود دارای قدرت جادویی نیست که مخالفان را تبدیل به موافقان، و یا دشمنان را از صفحه روزگار محکوم کند. این خود مردم هر اجتماع اند که با قدرت سنجش خویش دموکراسی را با نظامهای دیگر مقایسه می کنند تا مزایایش را درک کنند و آنگاه در برابر آن احساس مسئولیت کنند. سی سال پیش کوهن در مورد آینده دموکراسی چندان خوش بین نبود، ولی امروزه وضع به گونه ای دیگر است. امروزه این سخن کارل پوپر در بسیاری از دانشگاهها - که در نیمه های سده بیستم در زیر سلطه توتالیتیسم استالیتی بود - خردیاران زیادی پیدا کرده است که «پیشرفت در نهایت به عوامل سیاسی وابسته است: به نهادهای سیاسی حافظ آزادی اندیشه، به دموکراسی.» (فولادوند ۱۳۷۳: ۱۹۵)

و به عقیده من رسان از کلام پوپر، جمله به یادماندنی اوکتاویو پاز است که بیانگر خواست درونی سیاری از مردم دنیا و راهگشای جوامع اکنون و آینده است: «پیشرفت با دموکراسی آغاز نمی شود بلکه به دموکراسی ختم می شود.» (پاز، ۱۳۶۹: ۲۰۵)

به طور کلی می توان گفت، در حال حاضر کتابی به جامعیت دموکراسی درباره دموکراسی نمی توان یافت. کتابی مانا و سودمند و راهگشا که از ترجمه ای شیوا و روان نیز برخوردار است.

منابع:

- پاز، اوکتاویو (۱۳۶۹) یک سیاره و چهارین بینج دنیه غلامعلی سیار. تهران: نشر گفتار.
- چهانگلگو، رامین (۱۳۷۶) نقد عقل مردن، حسین سامی. تهران: فزان.
- رحیمی، مصطفی (۱۳۷۱) سخن پاز تهران: نشر گردن.
- فولادوند، عزت الله (بدون تاریخ) خرد در سیاست تهران: طرح نو.
- نویمان، فرانس (۱۳۷۳) آزادی و قدرت و قانون، عزت الله فولادوند. تهران: خوارزمی.

